DIN ISO 639:2026-08 (D)

Code für Einzelsprachen und Sprachgruppen (ISO 639:2023)

Inhalt

Seite

Nationales Vorwort ... 4

Nationaler Anhang NA (informativ) Hinweise ... 6

Vorwort ... 7

Einleitung ... 9

1 Anwendungsbereich ... 11

2 Normative Verweisungen ... 11

3 Begriffe ... 11
3.1 Begriffe mit Bezug auf Sprache und Einzelsprachen ... 11
3.2 Begriffe mit Bezug auf sprachliche Variation und Sprachvarietäten ... 13
3.3 Begriffe mit Bezug auf Arten von Einzelsprachen, die der Sprachencodierung unterliegen ... 14
3.4 Begriffe mit Bezug auf Sprachgruppen, die der Sprachencodierung unterliegen ... 16
3.5 Begriffe mit Bezug auf die Sprachverwendungsmodalitäten ... 17
3.6 Begriffe mit Bezug auf schriftliche Wiedergabe von Einzelsprachen ... 18
3.7 Begriffe mit Bezug auf Sprachencodierung und Benennen von Sprachen ... 18

4 Sprachliche Variation und grundlegende Begriffe zur Identifikation und Kategorisierung von Einzelsprachen ... 21
4.1 Allgemeines ... 21
4.2 Sprachliche Variation ... 21
4.2.1 Kriterien und Dimensionen der sprachlichen Variation ... 21
4.2.2 Identifikation und Typen von Einzelsprachen und Sprachgruppen ... 23
4.3 Einzelsprachen und Schriftkonventionen ... 25

5 Der ISO-639-Sprachencode ... 25
5.1 Einführung in den ISO-639-Sprachencode ... 25
5.2 Sets von Sprachkennungen ... 25
5.3 Sprachencodeelemente und ihre strukturellen Bestandteile ... 26
5.4 Sprachkennungen ... 26
5.5 Sprachenreferenznamen ... 27
5.6 Sprachennamen auf Englisch und Französisch ... 27
5.7 Codeelementbereiche und Sprachkennungen für den lokalen Gebrauch ... 28
5.7.1 Typen von Codeelementbereichen ... 28
5.7.2 Codeelementbereich von Einzelsprach-Codeelementen ... 28
5.7.3 Codeelementbereich von Makrosprach-Codeelementen ... 28
5.7.4 Codeelementbereich von Sprachgruppen-Codeelementen ... 29
5.7.5 Codeelementbereich von Sonder-Codeelementen ... 29
5.7.6 Sprachkennungen für den lokalen Gebrauch ... 30
5.8 Pflege des Sprachencodes ... 30
5.8.1 Grundregeln für die Pflege des Sprachencodes ... 30
5.8.2 Tätigkeiten zur Pflege des Sprachencodes ... 30
5.9 Übernahme von Sprachencodeelementen in andere Normen ... 31

6 Kriterien für die Sprachencodierung und das Benennen von Sprachen ... 32
6.1 Bei der Sprachencodierung und dem Benennen von Sprachen zu berücksichtigende Informationen ... 32
6.1.1 Relevante Referenzquellen ... 32

6.1.2 Für das Identifizieren und Benennen von Einzelsprachen und Sprachgruppen erforderliche Informationen 33
6.2 Eignung für die Sprachencodierung 34
6.2.1 Eignung einer Einzelsprache für die Sprachencodierung 34
6.2.2 Eignung einer ausgestorbenen oder historischen Sprache für die Sprachencodierung 35
6.2.3 Eignung einer konstruierten Sprache für die Sprachencodierung 35
6.2.4 Eignung einer Sprache für die Codierung als Makrosprache 35
6.2.5 Eignung einer Sprachgruppe für die Sprachencodierung 36
6.2.6 Kriterien für die Eignung von Einzelsprachen für die Sprachencodierung in Set 2 36
6.3 Grundsätze für die Zuweisung von Sprachenreferenznamen 37
6.4 Bildung, Disambiguierung und Darstellung von Sprachenreferenznamen 37
6.4.1 Regeln für die Bildung von Sprachenreferenznamen 37
6.4.2 Regeln für das Disambiguieren von Sprachenreferenznamen 38
6.4.3 Regeln für die Darstellung von Sprachenreferenznamen 40
6.5 Regeln für die Auswahl, Bildung und Darstellung von Sprachennamen auf Englisch und Französisch 40
6.6 Empfehlungen für die Auswahl, Bildung und Angabe von Sprachennamen in anderen Sprachen als Englisch und Französisch 41

7 Anwendungsgebiete 42

8 Kombination von Sprachkennungen mit anderen Kennungen 43
8.1 Kombination von Sprachkennungen mit anderen genormten Codes 43
8.2 Kombination von Sprachkennungen mit der Normenreihe ISO 3166 44
8.3 Kombination von Sprachkennungen mit ISO 15924 44
8.4 Kombination von Sprachkennungen mit Indikatoren für eine Sprachmodalität 45
8.5 Format von Codekombinationen 45

Anhang A (normativ) Erklärende Darstellung des ISO-639-Sprachencodes 46
A.1 Organisation der Sprachencodeelemente aus unterschiedlichen Sichtweisen 46
A.2 Sprachencodeelemente und ihre Sprachkennungen 46
A.2.1 Sprachencodeelemente mit einer oder mehreren Sprachkennungen 46
A.2.2 Teilmenge verschiedener 2B- und 2T-Sprachkennungen in Set 2 48
A.3 Einzelsprachen und Sprachgruppen, die durch verschiedene Sets von Sprachkennungen abgedeckt werden 49

Anhang B (informativ) Internationale Agentur zur Pflege des ISO-639-Sprachencodes 51

Literaturhinweise 52

Bilder

Bild A.1 — Einzelsprachen und Sprachgruppen, die durch verschiedene Sets von Sprachkennungen abgedeckt werden 50

Tabellen

Tabelle A.1 — Beispiele für Sprachkennungen, die in verschiedenen Sets enthalten sind 47

Tabelle A.2 — Voneinander abweichende 2B- und 2T-Sprachkennungen in Set 2 49